

Приети до момента поправки за Установяване на Регламент относно фонд „Справедлив Преход“

Proposal for a regulation

Recital 12

Text proposed by the commission

In order to enhance the *economic* diversification of territories *impacted by* the transition, the JTF should provide support to productive investment *in* SMEs. Productive investment should be understood as investment in fixed capital or immaterial assets of enterprises in view of producing goods and services thereby contributing to gross-capital formation and employment. For enterprises other than SMEs, productive investments should only be supported if they are necessary for mitigating job losses resulting from the transition, by creating or *protecting* a significant number of jobs and they do not lead to or result from relocation. Investments in existing industrial facilities, including those covered by the Union Emissions Trading System, should be allowed *if* they contribute to the transition to a climate-neutral economy by 2050 and go substantially below the relevant benchmarks established for free allocation under Directive 2003/87/EC of the European Parliament and of the Council¹⁴ *and if* they result in the protection of a significant number of jobs. Any such investment should be justified accordingly in the relevant territorial just transition plan. In order to protect the integrity of the internal market and cohesion policy, support to undertakings should comply with Union State aid rules as set out in Articles 107 and 108 TFEU and, in particular, support to productive investments by enterprises other than SMEs should be limited to enterprises located in areas designated as assisted areas for the purposes of points (a) and (c) of Article 107(3) TFEU.

Предложение за регламент.

Съображение (12)

Текст предложен от комисията

За да се засили икономическата диверсификация на териториите, засегнати от прехода, JTF следва да осигури подкрепа за продуктивни инвестиции в МСП. Под продуктивна инвестиция следва да се разбира инвестиция в основен капитал или нематериални активи на предприятията с оглед на производството на стоки и услуги, като по този начин допринася за формирането на брутен капитал и заетостта. **За предприятия, различни от МСП, производителните инвестиции следва да бъдат подкрепяни само ако са необходими за смекчаване на загубата на работни места в резултат на прехода, чрез създаване или защита на значителен брой работни места и не водят до или не са резултат от преместване. Инвестициите в съществуващи промишлени съоръжения, включително тези, обхванати от системата на Съюза за търговия с емисии, следва да бъдат разрешени, ако до 2050 г. допринесат за преминаването към икономика, неутрална по отношение на климата, и достигнат значително под съответните показатели, установени за безплатно разпределение съгласно Директива 2003/87 / ЕО на Европейския парламент и на Съвета¹⁴ и ако те доведат до защита на значителен брой работни места.** Всяка такава инвестиция следва да бъде съответно обоснована в съответния териториален план за справедлив преход. За да се защити целостта на вътрешния пазар и политиката на сближаване, подкрепата за предприятията следва да съответства на правилата за държавна помощ на Съюза, посочени в членове 107 и 108 отДФЕС, и по-специално подкрепата за производителни инвестиции от предприятия, различни от МСП, следва да бъде ограничена за предприятия, разположени в райони, определени като подпомагани райони за целите на член 107, параграф 3, букви а) и в) отДФЕС.

(12a) EU state aid rules must be flexible

if eligible regions in transition are to attract private investment. When drafting the new guidelines, the Commission should therefore also take into account the problems of structural change in the regions concerned, in order to ensure that these regions are given sufficient flexibility to carry out their projects in a socially and economically viable manner.

(12a) The JTF should support companies in their investments, especially SMEs. With a view to avoiding any windfall effects, the allocation of JTF resources should be contingent upon maintaining employment and production on the territory of the country in question

(12b) Support for productive investment in enterprises other than SMEs through the Just Transition Fund should not be limited to the areas eligible for State aid under the applicable State aid rules pursuant to Article 107(3)(a) and (c) TFEU. On the contrary, State aid rules should allow all regions receiving assistance through the JTF to effectively address the threat of job losses at an early stage. This should also be ensured by adapting the general block exemption Regulation accordingly;

(12c) The areas most affected by the transition to a climate-neutral economy should be given the opportunity to actively address the associated structural change as early as possible. This requires adjustments to state aid law, e.g. through a new guideline of the European Commission on the basis of Article 107 (3) (b) or (c) TFEU, so that it is ensured that aid is permissible under the applicable rules regardless of the status of the assisted regions;

Добавяне на нова точка (12a)

Правилата на ЕС за държавна помощ трябва да бъдат гъвкави ако отговарят на условията региони в преход до привличат частни инвестиции. При изготвяне на проекта новите насоки, Комисията следователно трябва също да се вземат предвид проблемите на структурните промени в съответните региони, за да се гарантира това тези региони имат достатъчна гъвкавост да изпълняват проектите си в социално и икономически жизнеспособен начин.

(12a) JTF трябва да поддържа компании в техните инвестиции, особено МСП. С оглед избягването на каквито и да било неочаквани ефекти, разпределението на JTF ресурсите трябва да зависят от поддържане на заетост и производство на територията на въпросната държава.

(12б) Подкрепа за продуктивни инвестиции в предприятия, различни от МСП чрез Фондът за справедлив преход не трябва да бъде ограничена до областите, допустими за държавна помощ съгласно приложимите правила за държавна помощ съгласно член 107, параграф 3, букви а) и в) ДФЕС. Напротив, правилата за държавна помощ трябва да позволява получаването на помощ към всички Региони чрез JTF за ефективно преодоляване на заплахата от загуба на работни места на ранен етап. Това трябва да се гарантира и от адаптиране на общото групово освобождаване Регламентиране съответно;

(12в) Областите, които са най-засегнати от прехода към неутрална за климата икономика, трябва да получат възможност за активно справяне със свързаните структурни промени възможно най-рано. Това изисква корекции в закона за държавните помощи, напр. През нова насока на Европейската комисия въз основа на член 107, параграф 3, буква б) или в) от ДФЕС, така че тя да бъде гарантирана тази помощ е допустима съгласно приложимите правила, независимо от статута на подпомаганите региони;

Съображение (13)

Recital (13)

In order to provide flexibility for the programming of the JTF resources under the Investment for jobs and growth goal, it should be possible to prepare a self-standing JTF programme or to programme JTF resources in one or more dedicated priorities within a programme supported by the European Regional Development Fund ('ERDF'), the European Social Fund Plus ('ESF+') or the Cohesion Fund. *In accordance with Article 21a of Regulation (EU) [new CPR], JTF resources should be reinforced with complementary funding from the ERDF and the ESF+. The respective amounts transferred from the ERDF and the ESF+ should be consistent with the type of operations set out in the territorial just transition plans.*

(13a)

Stresses that European law on state aid must be respected within the JTF, with the current state aid framework expiring in 2020; calls on the Commission, when drawing up the new framework, to take account of the problems linked to structural change in coal regions, thereby ensuring that coal regions have sufficient flexibility to enable them to phase out coal in a socially and economically viable way.

За да се осигури гъвкавост за програмирането на ресурсите на JTF по целта "Инвестиции за работни места и растеж", следва да е възможно да се подготви самостоятелна програма на JTF или да се програмират ресурси на JTF в един или повече специализирани приоритети в рамките на програма, поддържана от Европейски фонд за регионално развитие („ЕФРР“), Европейски социален фонд плюс („ЕСФ +“) или Кохезионен фонд. В съответствие с член 21а от Регламент (ЕС) ресурсите на JTF следва да бъдат подсилени с допълнително финансиране от ЕФРР и ЕСФ +. Съответните суми, прехвърлени от ЕФРР и ЕСФ +, трябва да съответстват на типа операции, определени в териториалните планове за справедлив преход.

(13a)

Подчертава, че европейското законодателство за държавните помощи трябва да се спазва в рамките на JTF, като настоящата рамка за държавните помощи изтича през 2020 г. ; призовава Комисията при изготвянето на новата рамка да вземе предвид проблемите, свързани със структурните промени в въглищните региони, като по този начин гарантира, че въглищните региони имат достатъчна гъвкавост, за да им позволят постепенно да премахват въглищата в социален и икономически жизнеспособен начин.

Recital (14)

The JTF support should be conditional on the effective implementation of a transition process in a specific territory in order to achieve a climate-neutral economy. In that regard, Member States *should* prepare, in cooperation with the relevant stakeholders and supported by the Commission, territorial just transition plans, detailing the transition process, consistently with their National Energy and Climate Plans. To this end, the Commission should set up a Just Transition Platform, which would build on the existing platform for coal regions in transition to enable bilateral and multilateral exchanges of experience on

Съображение (14)

Подкрепата на JTF следва да зависи от ефективното прилагане на процес на преход на конкретна територия, за да се постигне неутрална за климата икономика. В това отношение държавите-членки следва да подготвят в сътрудничество със съответните заинтересовани страни и подкрепени от Комисията, териториални справедливи планове за преход, подробно описващи процеса на преход, в съответствие с техните национални енергийни и климатични планове. За тази цел Комисията следва да създаде платформа за справедлив преход, която да изгради съществуващата платформа за въглищни региони в преход, за да даде възможност за

| | |
|--|--|
| lessons learnt and best practices across all affected sectors. | двустранна и многостранна обмяна на опит на извлечени уроци и най-добри практики във всички засегнати сектори. |
|--|--|

| | |
|---|---|
| <p>Recital (15)</p> <p>The territorial just transition plans should identify the territories most negatively affected, where JTF support should be concentrated and describe specific actions to be undertaken to reach a climate-neutral economy, notably as regards the conversion or closure of facilities involving <i>solid</i> fossil fuel production or other greenhouse gas intensive activities. Those territories should be precisely defined and correspond to NUTS level 3 regions or should be parts thereof. The plans should detail the challenges and needs of those territories and identify the type of operations needed in a manner that ensures the coherent development of climate-resilient economic activities that are also consistent with the transition to climate-neutrality and the objectives of the Green Deal. Only investments in accordance with the transition plans should receive financial support from the JTF. The territorial just transition plans should be part of the programmes (supported by the ERDF, the ESF+, the Cohesion Fund or the JTF, as the case may be) which are approved by the Commission.</p> | <p>Съображение (15)</p> <p>Териториалните планове за преход трябва да определят териториите, които са най-негативно засегнати, където трябва да се концентрира подкрепата от JTF и да се опишат конкретни действия, които трябва да бъдат предприети за постигане на неутрална за климата икономика, по-специално по отношение на преобразуването или закриването на съоръжения, включващи производство на твърдо изкопаемо гориво или други интензивни дейности с парникови газове. Тези територии следва да бъдат точно определени и да съответстват на регионите от ниво 3 по NUTS или трябва да бъдат части от тях. Плановете трябва да описват подробно предизвикателствата и нуждите на тези територии и да идентифицират вида операции, необходими по начин, който осигурява последователно развитие на устойчиви на климата икономически дейности, които също са в съответствие с прехода към неутралитет на климата и целите на Зелената сделка, Само инвестициите в съответствие с плановете за преход следва да получават финансова подкрепа от JTF. Териториалните планове за справедлив преход следва да бъдат част от програмите (подкрепени от ЕФРР, ЕСФ+, Кохезионен фонд или СТФ, според случая), които са одобрени от Комисията.</p> |
|---|---|

| | |
|---|--|
| <p>Recital (16)</p> <p>In order to enhance the result orientation of the use of JTF resources, the Commission, in line with the principle of proportionality, should be able to apply financial corrections in case of serious underachievement of targets established for the JTF specific objective.</p> | <p>Съображение (16)</p> <p>За да се засили ориентацията към резултатите от използването на ресурсите на JTF, Комисията, в съответствие с принципа на пропорционалност, следва да може да прилага финансови корекции в случай на сериозно несъответствие на целите, определени за специфичната цел на JTF.</p> |
|---|--|

| | |
|---|---|
| <p>Recital (18)</p> <p>In order to set out an appropriate financial framework for the JTF, <i>implementing</i> powers should be conferred on the Commission to set out the annual breakdown of available allocations per Member State in accordance with Annex I.</p> <p>(18a)</p> | <p>Съображение (18)</p> <p>За да се определи подходяща финансова рамка за JTF, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия за определяне на годишната разбивка на наличните разпределения за всяка държава-членка в съответствие с приложение I.</p> |
|---|---|

| | |
|--|---|
| <p>The allocation method for resources of the JTF detailed in Annex I should ensure that the investments and actions previously made by Member States and regions to reduce greenhouse-gas emissions are duly recognised and taken into account. It is crucial that the EU continues to lead the way in a socially fair and just green transition for the implementation of the Paris Agreement and towards carbon-neutral economies providing tailored support for Member States and their regions that have already started to invest in the transition.</p> | <p>(18a) Методът за разпределение на ресурсите от JTF, подробно описан в приложение I, следва да гарантира, че инвестициите и действията, предприети преди това от държавите-членки и региони за намаляване на емисиите на парникови газове, са надлежно признати и взети под внимание. От решаващо значение е ЕС да продължи да води пътя към социално справедлив и справедлив зелен преход за прилагането на Парижкото споразумение и към въглеродно - неутралните икономики, осигуряващи индивидуална подкрепа за държавите-членки и техните региони, които вече са започнали да инвестират в прехода .</p> |
| <p>Article 1 , Paragraph 1 This Regulation establishes the Just Transition Fund (‘JTF’) to provide support to territories facing serious socio-economic challenges deriving from the transition process towards a climate-neutral economy of the Union by 2050, <i>ensuring that all Member States achieve climate neutrality by 2050.</i></p> | <p>Член 1, параграф 1 Настоящият регламент създава Фонда за справедлив преход („JTF“) за предоставяне на подкрепа на територии, изправени пред сериозни социално-икономически предизвикателства, произтичащи от процеса на преход към неутрална за климата икономика на Съюза до 2050 г., като гарантира, че всички Държавите-членки постигат неутралитет на климата до 2050 г.</p> |
| <p>Article 2 , Paragraph 1 In accordance with the second subparagraph of Article [4(1)] of Regulation (EU) [new CPR], the JTF shall contribute to the single specific objective ‘enabling regions and people to address the social, economic and environmental impacts of the transition towards a climate-neutral economy’.</p> | <p>Член 2 , параграф 1 В съответствие с член [4, параграф 1, втора алинея] от Регламент (ЕС) [нов Общ регламент за разпоредбите], JTF допринася за единната специфична цел „дава възможност на регионите и хората да се справят със социалните, икономическите и екологичните въздействия на прехода към неутрална за климата икономика“.</p> |
| <p>Article 3 , Paragraph 1 The JTF shall support the Investment for jobs and growth goal in all Member States.</p> | <p>Член 3 , параграф 1 JTF подкрепя целта „Инвестиции за работни места и растеж“ във всички държави-членки.</p> |
| <p>Article 3 , Paragraph 2 – subparagraph 1 The resources for the JTF under the Investment for jobs and growth goal available for budgetary commitment for the period 2021-2027 shall be EUR 7.5 billion in 2018 prices, <i>which</i> may be increased, as the case may be, by additional resources allocated in the Union budget, and by other resources in accordance with the applicable basic act.</p> | <p>Член 3 , параграф 2 – подпараграф 1 Ресурсите за JTF по целта „Инвестиране за работни места и растеж“, налична за бюджетните ангажименти за периода 2021–2027 г., ще бъдат 7,5 милиарда евро в цените за 2018 г., които могат да бъдат увеличени, в зависимост от случая, чрез допълнителни ресурси, отпуснати в бюджета на Съюза и от други ресурси в съответствие с приложимия основен акт.</p> |

| | |
|---|---|
| <p>Article 3, Paragraph 2 – subparagraph 2 For the purposes of programming and subsequent inclusion in the Union budget, the amount referred to in the first subparagraph shall be indexed at 2% per year.</p> | <p>Член 3, параграф 2 – подпараграф 2 За целите на програмирането и последващото включване в бюджета на Съюза сумата, посочена в член 3 , параграф 2, подпараграф 1, се индексира на 2% годишно.</p> |
| <p>Article 3, Paragraph 2 – subparagraph 3 0.35% of the amount referred to in the first subparagraph shall be allocated to technical assistance at the initiative of the Commission.</p> | <p>Член 3, параграф 2 – подпараграф 3 0,35% от сумата, посочена в член 3 , параграф 2, подпараграф 1 се разпределя за техническа помощ по инициатива на Комисията.</p> |
| <p>Article 3 – paragraph 3 The Commission shall adopt a decision by means of an implementing act setting out the annual breakdown of resources, including any additional resources referred to in paragraph 2, by Member State in accordance with the methodology set out in Annex I.</p> | <p>Член 3, параграф 3 Комисията приема решение чрез акт за изпълнение, определящ годишната разбивка на ресурсите, включително всички допълнителни ресурси, посочени в Член 3 , параграф 2 – подпараграф 1 , от държава-членка в съответствие с методологията, посочена в приложение I.</p> |
| <p>Article 3 – paragraph 4 By way of derogation from Article [21a] of Regulation (EU) [new CPR], any additional resources referred to in paragraph 2, allocated to the JTF in the Union budget or provided by other resources shall not require complementary support from the ERDF or the ESF+.</p> | <p>Член 3 , параграф 4 Чрез дерогация от член [21a] от Регламент (ЕС) [нов Общ регламент за разпоредбите], всякакви допълнителни ресурси, посочени в параграф 2, разпределени за JTF в бюджета на Съюза или предоставени от други. Тези ресурси няма да изискват допълнителна подкрепа от ЕФРР или ESF +.</p> |
| <p>Article 4 – paragraph 1 The JTF shall only support activities that are directly linked to its specific objective as set out in Article 2 and which contribute to the implementation of the territorial just transition plans established in accordance with Article 7.</p> | <p>Член 4 , параграф 1 JTF подкрепя само дейности, които са пряко свързани с неговата конкретна цел, посочена в член 2 и които допринасят за прилагането на териториалните планове за справедлив преход, установени в съответствие с член 7.</p> |
| <p>Article 4 – paragraph 2 – subparagraph 1 In accordance with paragraph 1, the JTF shall exclusively support the following activities: productive investments in SMEs including start-ups, leading to economic diversification and reconversion; investments in the creation of new firms, including through business incubators and consulting services;</p> | <p>Член 4 , параграф 2 – подпараграф 1 В съответствие с параграф 1, JTF подкрепя изключително следните дейности: продуктивни инвестиции в МСП, включително стартиращи предприятия, водещи до икономическа диверсификация и възстановяване; инвестиции в създаването на нови фирми, включително чрез бизнес инкубатори и консултантски услуги; инвестиции в</p> |

| | |
|--|--|
| <p>investments in research and innovation activities and fostering the transfer of advanced technologies; investments in the deployment of job-search assistance to jobseekers; technology and infrastructures for affordable clean energy, in greenhouse gas emission reduction, energy efficiency and renewable energy; investments in digitalisation and digital connectivity; investments in regeneration and decontamination of sites, land restoration and repurposing projects; investments in enhancing the circular economy, including through waste prevention, reduction, resource efficiency, reuse, repair and recycling; upskilling and reskilling of workers; job-search assistance to jobseekers; active inclusion of jobseekers; technical assistance</p> | <p>научноизследователска и иновационна дейност и насърчаване на трансфера на модерни технологии; инвестиции в разгръщане на помощ за търсене на работа на търсещите работа; технология и инфраструктура за достъпна чиста енергия, за намаляване на емисиите на парникови газове, енергийна ефективност и възобновяема енергия; инвестиции в дигитализация и цифрова свързаност; инвестиции в регенерация и обеззаразяване на обекти, проекти за възстановяване и възстановяване на земята; инвестиции за подобряване на кръговата икономика, включително чрез предотвратяване, намаляване, използване на ресурсите, повторна употреба, ремонт и рециклиране; повишаване квалификацията и преквалифицирането на работниците; помощ за търсене на работа на търсещите работа; активно включване на търсещите работа; техническа помощ</p> |
| <p>Article 4 – paragraph 2 – subparagraph 1 – point a Productive investments in SMEs, including start-ups, leading to economic diversification and reconversion;</p> | <p>Член 4 , параграф 2 – подпараграф 1 – буква а Продуктивни инвестиции в МСП, включително стартиращи предприятия, водещи до икономическа диверсификация и възстановяване;</p> |
| <p>Article 4 – paragraph 2 – subparagraph 1 – point b investments in the creation of new firms, including through business incubators and consulting services;</p> | <p>Член 4 , параграф 2 – подпараграф 1 – буква б Инвестиции в създаването на нови фирми, включително чрез бизнес инкубатори и консултантски услуги;</p> |
| <p>Article 4 – paragraph 2 – subparagraph 1 – point c investments in research and innovation activities and fostering the transfer of advanced technologies;</p> | <p>Член 4 , параграф 2 – подпараграф 1 – буква в Инвестиции в научноизследователска и иновационна дейност и насърчаване на трансфера на модерни технологии;</p> |
| <p>Article 4 – paragraph 2 – subparagraph 1 – point d investments in the deployment of technology and infrastructures for affordable clean energy, in greenhouse gas emission reduction, energy efficiency and renewable energy;</p> | <p>Член 4 , параграф 2 – подпараграф 1 – буква г Инвестиции за внедряване на технологии и инфраструктури за достъпна и чиста енергия, за намаляване емисиите на парникови газове, енергийна ефективност и възобновяема енергия;</p> |
| <p>(da) investments in energy efficiency and renewables , including investments in district heating;</p> | <p>Инвестиции в енергийна ефективност и възобновяеми енергийни източници, включително инвестиции в централно отопление;</p> |
| <p>Article 4 – paragraph 2 – subparagraph 1 – point e investments in digitalisation and digital connectivity;</p> | <p>Член 4 , параграф 2 – подпараграф 1 – буква д инвестиции в дигитализация и цифрова свързаност;</p> |

| | |
|---|---|
| <p>Article 4 – paragraph 2 – subparagraph 1 – point f Investments in regeneration and decontamination of sites, land restoration and repurposing projects;</p> | <p>Член 4 , параграф 2 – подпараграф 1 – буква е Инвестиции в регенерация и обеззаразяване на обекти, проекти за възстановяване и възстановяване на земите;</p> |
| <p>Article 4 – paragraph 2 – subparagraph 1 – point g investments in enhancing the circular economy, <i>including</i> through waste prevention, reduction, resource efficiency, reuse, repair and recycling;</p> | <p>Член 4 , параграф 2 – подпараграф 1 – буква ж инвестиции за подобряване на кръговата икономика, включително чрез предотвратяване, намаляване, използване на ресурсите, повторна употреба, ремонт и рециклиране;</p> |
| <p>Article 4 – paragraph 2 – subparagraph 1 – point h Upskilling and reskilling of workers;</p> | <p>Член 4 , параграф 2 – подпараграф 1 – буква з Повишаване на квалификацията и преквалифициране на работниците.</p> |
| <p>Article 4 – paragraph 2 – subparagraph 2 Additionally, the JTF may support, in areas designated as assisted areas in accordance with points (a) and (c) of Article 107(3) of the TFEU , productive investments in enterprises other than SMEs, provided that such investments have been approved as part of the territorial just transition plan based on the information required under point (h) of Article 7(2). Such investments shall only be eligible where they are necessary for the implementation of the territorial just transition plan.</p> | <p>Член 4 , параграф 2 – подпараграф 2 Освен това, JTF може да подпомага в области, определени като подпомагани райони в съответствие с член 107, параграф 3, букви а) и в) от , Договор за функционирането на Европейския съюз производителни инвестиции в предприятия, различни от МСП, при условие че такива инвестиции са одобрени като част от териториалния план за справедлив преход въз основа на информацията, изисквана съгласно член 7, параграф 2, буква з). Такива инвестиции са допустими само когато са необходими за изпълнението на териториалния план за справедлив преход.</p> |
| <p>Article 4 – paragraph 2 – subparagraph 3 The JTF may also support investments to achieve the reduction of greenhouse gas emissions from activities listed in Annex I to Directive 2003/87/EC of the European Parliament and of the Council provided that such investments have been approved as part of the territorial just transition plan based on the information required under point (i) of Article 7(2). Such investments shall only be eligible where they are necessary for the implementation of the territorial just transition plan.</p> | <p>Член 4 , параграф 2 – подпараграф 3 JTF може също да подкрепи инвестиции за постигане на намаляване на емисиите на парникови газове от дейности, изброени в приложение I към Директива 2003/87 / ЕО на Европейския парламент и на Съвета, при условие че тези инвестиции са одобрени като част от териториалния план за справедлив преход въз основа на информацията, изисквана съгласно член 7, параграф 2, буква и). Такива инвестиции са допустими само когато са необходими за изпълнението на териториалния план за справедлив преход.</p> |
| <p>Article 5 – paragraph 1 – point a the decommissioning or the construction of nuclear power stations;</p> | <p>Член 5 , параграф 1 – буква а извеждане от експлоатация или изграждане на атомни електроцентрали;</p> |
| <p>Article 5 – paragraph 1 – point d</p> | <p>Член 5 , параграф 1 – буква б</p> |

| | |
|--|--|
| investment related to the production, processing, distribution, storage or combustion of fossil fuels; | инвестиции, свързани с производството, преработката, разпространението, съхранението или изгарянето на изкопаеми горива; |
|--|--|

| | |
|--|--|
| Article 5 – paragraph 1 – point e investment in broadband infrastructure in areas in which there are at least two broadband networks of equivalent category. | Член 5 , параграф – буква в инвестиции в широколентова инфраструктура в области, в които има поне две широколентови мрежи от еквивалентна категория. |
|--|--|

| | |
|--|--|
| Article 6 – paragraph 1 – subparagraph 1 The JTF resources shall be programmed for the categories of regions where the territories concerned are located, on the basis of the territorial just transition plans established in accordance with Article 7 and approved by the Commission as part of a programme or a programme amendment. The resources programmed shall take the form of one or more <i>specific programmes or of one or more</i> priorities within a programme. | Член 6 , параграф – подпараграф 1 Ресурсите на JTF се програмират за категориите региони, в които се намират съответните територии, въз основа на териториалните планове за справедлив преход, установени в съответствие с член 7 и одобрени от Комисията като част от програма или изменение на програмата. Програмираните ресурси са под формата на една или повече конкретни програми или с един или повече приоритети в рамките на програмата. |
|--|--|

| | |
|---|--|
| Article 6 – paragraph 1 – subparagraph 2 The Commission shall only approve a programme where the identification of the territories most negatively affected by the transition process, contained within the relevant territorial just transition plan, is duly justified and the relevant territorial just transition plan is consistent with the National Energy and Climate Plan of the Member State concerned. | Член 6 , параграф 1 – подпараграф 2 Комисията одобрява програма само когато идентифицирането на териториите, които са най-отрицателно засегнати от процеса на преход, съдържащи се в съответния териториален план за справедлив преход, е надлежно обосновано и съответният териториален справедлив план за преход е в съответствие с Националния план за енергията и климата от съответната държава-членка. |
|---|--|

| | |
|---|---|
| Article 6 – paragraph 2 The JTF priority or priorities shall comprise the JTF resources consisting of all or part of the JTF allocation for the Member States and the resources transferred in accordance with Article [21a] of Regulation (EU) [new CPR]. The total of the ERDF and ESF+ resources transferred to the JTF priority shall be at least equal to one and a half times the amount of support from the JTF to that priority but shall not exceed three times that amount. | Член 6 , параграф 2 Приоритетът или приоритетите на JTF включват ресурси на JTF, състоящи се от всички или от част от разпределението на JTF за държавите-членки и ресурсите прехвърлени в съответствие с член [21a] от Регламент (ЕС) [нов Общ регламент за разпоредбите]. Общият размер на средствата по ЕФРР и ЕСФ +, прехвърлени към приоритета на JTF, е най-малко равен на един и половина повече от размер на подкрепата от JTF за този приоритет, но не трябва да надвишава три пъти тази сума. |
|---|---|

| | |
|--|--|
| Article 7 – paragraph 1 Member States shall prepare, together with the relevant authorities of the territories concerned, one or more territorial just transition plans covering one or more | Член 7 , параграф 1 Държавите-членки подготвят заедно със съответните органи на съответните територии един или повече териториални планове за справедлив преход, |
|--|--|

| | |
|--|---|
| <p>affected territories corresponding to level 3 of the common classification of territorial units for statistics ('NUTS level 3 regions') as established by Regulation (EC) No 1059/2003 of the European Parliament and of the Council as amended by Commission Regulation (EC) No 868/2014¹⁷ or parts thereof, in accordance with the template set out in Annex II. Those territories shall be those most negatively affected based on the economic and social impacts resulting from the transition, in particular with regard to expected job losses in fossil fuel production and use and the transformation needs of the production processes of industrial facilities with the highest greenhouse gas intensity.</p> | <p>обхващащи една или повече засегнати територии, съответстващи на ниво 3 от общата класификация на териториалните единици за статистика („региони на ниво NUTS 3“) като създаден с Регламент (ЕО) № 1059/2003 на Европейския парламент и на Съвета, изменен с Регламент (ЕО) № 868/2014¹⁷ на Комисията или части от него, в съответствие с образаца, посочен в приложение II. Тези територии са тези, които са най-негативно засегнати въз основа на икономическите и социалните въздействия, произтичащи от прехода, по-специално по отношение на очакваните загуби на работни места при производството и използването на изкопаеми горива и нуждите от трансформация в производствените процеси на промишлени съоръжения с най-висока интензивност на парникови газове.</p> |
|--|---|

| | |
|---|---|
| <p>Article 7 – paragraph 2 – point a a description of the transition process at national level towards a climate-neutral economy, including a timeline for key transition steps which are consistent with the latest version of the National Energy and Climate Plan ('NECP');</p> | <p>Член 7 , параграф 2 , буква А Описание на процеса на преход на национално ниво към неутрална по отношение на климата икономика, включително график за основните стъпки на прехода, които са в съответствие с най-новата версия на Националния план за енергията и климата („НПЕК“);</p> |
|---|---|

| | |
|--|--|
| <p>Article 7 – paragraph 2 – point c an assessment of the transition challenges faced by the most negatively affected territories, including the social, economic, and environmental impact of the transition to a climate-neutral economy, identifying the potential number of affected jobs and job losses, the development needs and objectives, to be reached by 2030 linked to the <i>transformation or</i> closure of greenhouse gas-intensive activities in those territories;</p> | <p>Член 7 , параграф 2 , буква В Оценка на предизвикателствата пред прехода, пред които са изправени най-негативно засегнатите територии, включително социалното, икономическото и екологичното въздействие на прехода към климатично неутрална икономика, идентифициране на потенциалния брой засегнати работни места и загуба на работни места, нуждите и целите за развитие, да бъде постигнато до 2030 г., свързано с преобразуването или закриването на дейности с интензивна употреба на парникови газове в тези територии;</p> |
|--|--|

| | |
|---|--|
| <p>Article 7 – paragraph 2 – point d a description of the expected contribution of the JTF support to addressing the social, economic and environmental <i>impacts</i> of the transition to a climate-neutral economy;</p> | <p>Член 7 , параграф 2 , буква Г Описание на очаквания принос на подкрепата от JTF за справяне със социалните, икономическите и екологичните въздействия от прехода към климатично неутрална икономика;</p> |
|---|--|

| | |
|---|---|
| <p>Article 7 – paragraph 2 – point e</p> | <p>Член 7 , параграф 2 – буква Д</p> |
|---|---|

| | |
|---|--|
| <p>an assessment of its consistency with other national, regional or territorial strategies and plans;</p> <p>Article 7 – paragraph 2 – point g</p> <p>a description of the type of operations envisaged and their expected contribution to <i>alleviate the impact</i> of the transition;</p> | <p>Оценка на неговата последователност с други национални, регионални или териториални стратегии и планове;</p> <p>Член 7 , параграф 2 – буква Е</p> <p>Описание на вида на предвидените операции и техния очакван принос за облекчаване на въздействието на прехода;</p> |
| <p>Article 7 – paragraph 2 – point j</p> <p>synergies and complementarities with other Union programmes and pillars of the Just Transition Mechanism to address identified development needs.</p> | <p>Член 7 , параграф 2 – буква Ж</p> <p>Взаимодействие и допълване с други програми и стълбове на механизма на Съюза за справедлив преход за справяне с идентифицираните потребности от развитие.</p> |
| <p>Article 7 – paragraph 3</p> <p>The preparation and implementation of territorial just transition plans shall involve the relevant partners in accordance with Article [6] of Regulation (EU) [new CPR].</p> | <p>Член 7 , параграф 3.</p> <p>В подготовката и прилагането на териториални планове за справедлив преход се включват съответните партньори в съответствие с член [6] от Регламент (ЕС) [нов Общ регламент за разпоредбите].</p> |
| <p>Article 7 – paragraph 4 – subparagraph 1</p> <p>Territorial just transition plans shall be consistent with the territorial strategies referred to in Article [23] of Regulation (EU) [new CPR], with relevant smart specialisation strategies, the NECPs and the European Pillar of Social Rights.</p> | <p>Член 7 , параграф 4 – подпараграф 1</p> <p>Териториалните планове за справедлив преход трябва да съответстват на териториалните стратегии, посочени в член [23] от Регламент (ЕС) [нов Общ регламент за разпоредбите], със съответните стратегии за интелигентна специализация, НПЕК и Европейския стълб на социалните права.</p> |
| <p>Article 10 – paragraph 2</p> <p>The power to adopt delegated acts referred to in Article 8(4) shall be conferred on the Commission for an indeterminate period of time from [the date of the entry into force of this Regulation].</p> | <p>Член 10 , параграф 2</p> <p>Правомощието да приема делегирани актове, посочени в член 8, параграф 4, се предоставя на Комисията за неопределен период от време от [датата на влизане в сила на настоящия регламент].</p> |
| <p>Article 10 – paragraph 3</p> <p>The delegation of power referred to in Article 8(4) may be revoked at any time by the European Parliament or by the Council. A decision to revoke shall put an end to the delegation of the power specified in that decision. It shall take effect the day following the publication of the decision in the Official Journal of the European Union or at a later date specified therein. It shall not affect the validity of any delegated acts already in force.</p> | <p>Член 10 , параграф 3</p> <p>Делегирането на правомощия, посочено в член 8, параграф 4, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. Решението за отмяна прекратява делегирането на правомощията, посочени в това решение. Той влиза в сила в деня след публикуването на решението в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна дата, посочена в него. Това не засяга валидността на делегираните актове, които вече са в сила.</p> |
| <p>Article 10 – paragraph 6</p> | <p>Член 10 , параграф 6.</p> |

| | |
|---|---|
| <p>A delegated act adopted pursuant to Article 8(4) shall enter into force only if no objection has been expressed either by the European Parliament or by the Council within a period of two months of notification of that act to the European Parliament and the Council or if, before the expiry of that period, the European Parliament and the Council have both informed the Commission that they will not object. That period shall be extended by two months at the initiative of the European Parliament or of the Council.</p> | <p>Делегиран акт, приет в съответствие с член 8, параграф 4, влиза в сила само ако Европейският парламент или Съветът не са изразили възражения в рамките на два месеца от нотифицирането на този акт на Европейския парламент и на Съвета или ако преди изтичането на този срок Европейският парламент и Съветът са уведомили Комисията, че няма да възразят. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.</p> |
|---|---|

| | |
|---|---|
| <p>Annex I – paragraph 1 – introductory part For each Member State, the financial envelope is determined in accordance with the following steps:</p> | <p>Приложение I - параграф 1 - уводна част За всяка държава-членка финансовият пакет се определя в съответствие със следните стъпки , посочени в Приложение I , параграф 1 , буква А</p> |
|---|---|

| | |
|---|--|
| <p>Annex I – paragraph 1 – point a</p> <ul style="list-style-type: none"> - greenhouse-gas emissions of industrial facilities in NUTS level 2 regions where the carbon intensity, as defined by the ratio of greenhouse gas emissions of industrial facilities as reported by Member States in accordance with Article 7 of Regulation (EC) No 166/2006 of the European Parliament and of the Council²⁸ compared to the gross value added of the industry, exceeds by a factor of two the EU-27 average. Where that level is not exceeded in any NUTS level 2 regions in a given Member State, greenhouse-gas emissions of industrial facilities in the NUTS level 2 region with the highest carbon intensity is taken into account (weighting 49%), - employment in mining of coal and lignite (weighting 25%) | <p>Приложение I - параграф 1 - буква А</p> <ul style="list-style-type: none"> - емисии на парникови газове от промишлени съоръжения в райони от ниво 2 на NUTS, където интензитетът на въглерод, определен от съотношението на емисиите на парникови газове от промишлени съоръжения, отчетени от държавите-членки в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 166/2006 от Европейският парламент и Съветът²⁸, в сравнение с брутната добавена стойност на индустрията, надвишава с два пъти средната стойност за ЕС-27. Когато това ниво не е надвишено в нито един регион от ниво 2 на NUTS в дадена държава-членка, се вземат предвид емисиите на парникови газове от индустриални улеснения в региона на ниво NUTS с най-висока интензивност на въглерода (с тегло 49%), - заетост в добив на въглища и лигнитни въглища (с тегло 25%) |
|---|--|

| | |
|---|--|
| <p>Annex I – paragraph 1 – point b (b) The allocations resulting from the application of point (a) are adjusted to ensure that no Member State receives an amount exceeding EUR 2 billion. The amounts exceeding EUR 2 billion per Member State are redistributed proportionally to the allocations of all other Member States. The Member States shares are recalculated accordingly;</p> | <p>Приложение I - параграф 1 - буква Б б) Разпределенията в резултат на прилагането на буква а) се коригират, за да се гарантира, че никоя държава-членка няма да получи сума надвишаваща 2 милиарда евро. Суми надвишаващи 2 милиарда евро на държава-членка се преразпределят пропорционално на разпределените средства на всички останали държави-членки. Дяловете на държавите-членки съответно се преизчисляват;</p> |
|---|--|

| | |
|---|---|
| <p>Annex I – paragraph 1 – point c – introductory part</p> | <p>Приложение I - параграф 1 - буква В - уводна част</p> |
|---|---|

| | |
|---|---|
| <p>(c) the Member State shares resulting from the application of point (b) are adjusted negatively or positively by a coefficient of 1.5 times of the difference by which that Member State's GNI per capita (measured in purchasing power parities) for the period 2015-2017 exceeds or falls below the average GNI per capita of the EU-27 Member States (average expressed as 100%);</p> | <p>(в) Дяловете на държавата-членка в резултат на прилагането на буква б) се коригират отрицателно или положително с коефициент 1,5 пъти от разликата, с която БНД на тази държава-членка на глава от населението (измерен в паритети на покупателната способност) за периода 2015- 2017 г. надвишава или пада под средния БНД на глава от населението в държавите-членки на ЕС-27 (средно изразено като 100%);</p> |
|---|---|